



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH



Str. Dr.A. Leonte, Nr. 1 - 3, 050463 Bucuresti, ROMANIA
Tel: *(+40 21) 318 36 20, Director: (+40 21) 318 36 00, (+40 21) 318 36 02, Fax: (+40 21) 312 3426

CENTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ BUCUREȘTI
**Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/ amestecuri și echipamente utilizate
în contact cu apa potabilă**

Solicitant: S.C. Valrom Industrie SRL
Bd. Preciziei nr.28, sector 6, Bucuresti
Nr. Inregistrare la Registrul Comertului: J40/4810/1996

AVIZ SANITAR
Nr. 15 CRSPB / 20.12.2016

Comisia pentru produse materiale, substanțe chimice/ amestecuri și echipamente utilizate în contact cu apa potabilă din Institutul Național de Sănătate Publică/ Centrul Regional de Sănătate Publică București, în baza Referatului tehnic de evaluare nr.15CRSPB/20.12.2016 decide ca următorul echipament utilizat în contact cu apa potabilă poate fi comercializat și utilizat în România, conform prevederilor legale în vigoare.

Produsul utilizat în contact cu apa potabilă:

1.1 Denumirea comercială a produsului utilizat în contact cu apa potabilă:

**Fitinguri din PP-R cu DN 20-63 mm
de culoare alba, gri și verde pentru instalatii de apa**

1.2 Domeniul de utilizare: Produs care vine în contact cu apa potabilă rece și caldă în instalatii de apa potabilă.

1.3 Condiții de utilizare: Produsele sunt din PP-R cu insertii de alama tip CW617N. Pentru comercializare produsul trebuie etichetat și anexate informații privind condițiile de utilizare prezentate în limba română.

Producatorul: **S.C. Valrom Industrie SRL**

2.1 Adresa: Bd. Preciziei nr.28, sector 6, Bucuresti

2.2 Tara: ROMANIA

Avizarea produsului utilizat în contact cu apa potabilă se face în conformitate cu Ordinul Ministerului Sănătății nr. 275/2012 privind aprobarea procedurii de reglementare sanitară pentru punerea pe piață a produselor, materialelor, substanțelor chimice/ amestecurilor și echipamentelor utilizate în contact cu apa potabilă, în baza art. 10 din Legea nr 458/2002 privind calitatea apei potabile, republicată.

Avizarea este valabilă pe perioada în care nu se face nicio modificare în compoziția materialelor componentelor care vin în contact cu apa potabilă și în calitatea produsului. Orice modificare a compoziției și calității produsului duce în mod automat la anularea avizului.

MEDIC ȘEF CURS R.B
Dr. Florin PROPOVICI



Presedinte Comisie,
Dr. Doina LUPULESCU



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH



Str. Dr.A. Leonte, Nr. 1 - 3, 050463 Bucuresti, ROMANIA
Tel: *(+40 21) 318 36 20, Director: (+40 21) 318 36 00, (+40 21) 318 36 02, Fax: (+40 21) 312 3426

CENTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ BUCUREȘTI
**Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/ amestecuri și echipamente
utilizate în contact cu apa potabilă**

Solicitant: S.C VALROM INDUSTRIE SRL
Bd. Preciziei, nr. 28, sector 6, București
Nr. Înregistrare la Registrul Comerțului: J40/4810/1996

AVIZ SANITAR
Nr. 12CRSPB / 15.09.2017

Comisia pentru produse materiale, substanțe chimice/ amestecuri și echipamente utilizate în contact cu apa potabilă din Institutul Național de Sănătate Publică/ Centrul Regional de Sănătate Publică București, în baza Referatului tehnic de evaluare nr. 12CRSPB/15.09.2017 decide că următoarele produse utilizate în contact cu apa potabilă pot fi fabricate, comercializate și utilizate în România, conform prevederilor legale în vigoare.

Produse utilizate în contact cu apa potabilă:

1.1 Denumirea comercială a produselor utilizate în contact cu apa potabilă:

TEVI SI FITINGURI DIN PE 100, de culoare neagra – WaterKit

TEVI DIN PE 100, de culoare neagra – WaterPRO

1.2 Domeniul de utilizare: la transportul apei potabile.

1.3 Condiții de utilizare:

- la comercializare trebuie anexate informații despre producător, utilizarea produsului iar etichetarea se va face în conformitate cu legislația în vigoare.

Producătorul: **S.C VALROM INDUSTRIE SRL**

2.1 Adresa: Bd. Preciziei, nr. 28, sector 6, București

2.2 Țara: Romania

Avizarea Sanitara a produselor utilizate în contact cu apa potabilă se face în conformitate cu Ordinul ministrului sănătății nr. 275/2012 privind aprobarea procedurii de reglementare sanitară pentru punerea pe piață a produselor, materialelor, substanțelor chimice/ amestecurilor și echipamentelor utilizate în contact cu apa potabilă, în baza art. 10 din Legea nr. 458/2002 privind calitatea apei potabile, republicată.

Avizul Sanitar este valabil pe perioada în care nu se face nicio modificare în compoziția și calitatea produselor. Orice modificare a compoziției și calității produselor duce în mod vizului.

MEDIU
Dr. Flo



Konformitäts-Erklärung DE

Wir Biral AG erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

MX/M/SX

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG Mitgliedstaaten übereinstimmen:

- Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2006/95/EG)
- Normen: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG)
- Normen: EN 61000-6-3

Deklaracja zgodności PL

My - firma Biral - oświadczamy na własną odpowiedzialność, że wyroby

MX/M/SX

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich:

- Sprzęt elektryczny przewidziany do stosowania w określonych granicach napięcia (2006/95/EG)
- Normy: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EG)
- Normy: EN 61000-6-3

Декларация о соответствии товара РУС

Мы, АО "Biral", заявляем об единоличной ответственности, что продукты

MX/M/SX

к которым относится данная декларация, соответствуют следующим директивам Совета с целью приведения в соответствие предписаний законов государств - членов ЕС:

- Электрическое оборудование для использования в определенных пределах напряжения (2006/95/EG)
- Стандарты: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EG)
- Стандарты: EN 61000-6-3

Declaration of Conformity EN

We Biral AG declare under our sole responsibility that the products

MX/M/SX

to which this declaration relates, are in conformity with the Council Directives on the approximation of the laws of the EC Member States relating to:

- Electrical equipment designed for use within certain voltage limits (2006/95/EC)
- Standards: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Electromagnetic compatibility (2004/108/EC)
- Standards: EN 61000-6-3

Declarație de conformitate RO

Noi, Biral AG, declarăm pe proprie răspundere că produsele

MX/M/SX

la care se referă această declarație corespund cu următoarele Directive ale Consiliului pentru armonizarea prevederilor legale ale statelor membre CE:

- Echipamentele electrice pentru utilizarea în cadrul anumitor limite de tensiune (2006/95/CE)
- Normele: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Compatibilitatea electromagnetică (2004/108/CE)
- Normele: EN 61000-6-3

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Adrian Hunziker
Südstrasse 10, CH-3110 Münsingen, Schweiz

Münsingen, 1st. January 2010

Biral AG, Südstrasse 10, CH-3110 Münsingen
Phone +41 (0) 31 720 90 00, Fax +41 (0) 31 720 94 42
Mail: info@biral.ch, www.biral.ch


Peter Gyger
Technical Director



Certificate

The SQS herewith attests that the organisation named below has a management system that meets the requirements of the normative base mentioned.



Biral AG
Südstrasse 10
3110 Münsingen
Switzerland

Scope

Design, development, manufacture and sale of products for the transportation of liquids

Normative base

ISO 9001:2015

Quality Management System

Reg. no. 10342
Page 1 of 1

Validity 25.02.2024 – 24.02.2027
Issue 25.02.2024


A. Grisard, President SQS


F. Müller, CEO





Building
trust
together.

Certificate

SQS has issued an IQNET recognized certificate that the organization:

Biral AG
Südstrasse 10
CH-3110 Münsingen Switzerland

has implemented and maintains a
Quality Management System

for the following scope:

Design, development, manufacture and sale of products for the transportation of liquids

which fulfils the requirements of the following Standard:

ISO 9001:2015

Issued on: **2024-02-25**

Expires on: **2027-02-24**

Registration Number: **CH-10342**




Stoichitoiu
President of IQNet


CEO SQS



This attestation is directly linked to the IQNET Member's original certificate and shall not be used as a stand-alone document.

IQNET Members*:

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic
Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany EAGLE Certification Group USA FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC
Colombia ICS Bosnia and Herzegovina INTECO Costa Rica IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea LSQA Uruguay MIRTEC Greece
MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland NYCE Mexico PCBC Poland Quality Austria Austria SII Israel SIQ Slovenia SIRIM
QAS International Malaysia SQS Switzerland SRAC Romania TSE Türkiye YUQS Serbia

* The list of IQNET Members is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Konformitäts-Erklärung DE

Wir Biral AG erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

MX/M/SX

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG Mitgliedstaaten übereinstimmen:

- Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2006/95/EG)
- Normen: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG)
- Normen: EN 61000-6-3

Deklaracja zgodności PL

My - firma Biral - oświadczamy na własną odpowiedzialność, że wyroby

MX/M/SX

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich:

- Sprzęt elektryczny przewidziany do stosowania w określonych granicach napięcia (2006/95/EG)
- Normy: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EG)
- Normy: EN 61000-6-3

Декларация о соответствии товара РУС

Мы, АО "Biral", заявляем об единоличной ответственности, что продукты

MX/M/SX

к которым относится данная декларация, соответствуют следующим директивам Совета с целью приведения в соответствие предписаний законов государств - членов ЕС:

- Электрическое оборудование для использования в определенных пределах напряжения (2006/95/EG)
- Стандарты: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EG)
- Стандарты: EN 61000-6-3

Declaration of Conformity EN

We Biral AG declare under our sole responsibility that the products

MX/M/SX

to which this declaration relates, are in conformity with the Council Directives on the approximation of the laws of the EC Member States relating to:

- Electrical equipment designed for use within certain voltage limits (2006/95/EC)
- Standards: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Electromagnetic compatibility (2004/108/EC)
- Standards: EN 61000-6-3

Declarație de conformitate RO

Noi, Biral AG, declarăm pe proprie răspundere că produsele

MX/M/SX

la care se referă această declarație corespund cu următoarele Directive ale Consiliului pentru armonizarea prevederilor legale ale statelor membre CE:

- Echipamentele electrice pentru utilizarea în cadrul anumitor limite de tensiune (2006/95/CE)
- Normele: EN 60335-1, EN 60335-2-51
- Compatibilitatea electromagnetică (2004/108/CE)
- Normele: EN 61000-6-3

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Adrian Hunziker
Südstrasse 10, CH-3110 Münsingen, Schweiz

Münsingen, 1st. January 2010

Biral AG, Südstrasse 10, CH-3110 Münsingen
Phone +41 (0) 31 720 90 00, Fax +41 (0) 31 720 94 42
Mail: info@biral.ch, www.biral.ch


Peter Gyger
Technical Director

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**MANUFACTURER'S DECLARATION****Danfoss A/S****Hydronic balancing & control**

declares under our sole responsibility that the

Product category: Automatic Balancing Valves**Type designation(s): ASV-I/M/P/PV PN16, DN 15-50**

Covered by this declaration is in conformity with the following directive(s), standard(s) or other normative document(s), provided that the product is used in accordance with our instructions.

Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

	ASV-I/M/P/PV					
Pressure rate	DN15	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
PN 16	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3

Conformity assessment procedure according to PED.

Products that fall under Article 4§3 shall not be CE-marked according to this directive.

RoHS Directive 2011/65/EU including amendment 2015/863 (RoHS 2)

EN IEC 63000:2018. Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Applicable exemption:

6(c) of Annex III of the RoHS 2 directive

Date: 2023-07-20 Place of issue: LJUBLJANA	Issued by Signature: Name: Matjaž Osojnik Title: Portfolio Director	Date: 2023-07-20 Place of issue: LJUBLJANA	Approved by Signature: Name: Nanna Aage Lundsgaard Title: Vice President, Head of RD&E
--	---	--	--

Danfoss only vouches for the correctness of the English version of this declaration. In the event of the declaration being translated into any other language, the translator concerned shall be liable for the correctness of the translation

TULKOJUMS

Danfoss A/S
DK-6430 Nordborg
Dānija
CVR nr.: 2016 57 15
Tel. +45 7488 2222
Faks. +45 7449 0949

RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA

Danfoss A/S

Hidraulikas balansēšana un kontrole

deklarē ar pilnu atbildību, ka

Produktu kategorija: Automātiskie balansēšanas vārsti**Tipa apzīmējums:** ASV-I/M/P/PV PN16, DN15-50

Uz kuriem attiecas šī deklarācija ir atbilstībā ar sekojošām direktīvām, standartiem vai citiem minētiem normatīviem dokumentiem, un kuri ir jāpielieto saskaņā ar ražotāja instrukcijām:

Spiediena iekārtu Direktīva 2014/68/EU

ASV-I/M/P/PV						
Spiediena klase	DN15	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
PN 16	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3

Atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar PED.

Produkti atbilst paragrafam 4§3, saskaņā ar šo direktīvu tās nav jāmarķē ar CE marķējumu.

RoHS Direktīva 2011/65/ES ieskaitot grozījumus 2015/863 (RoHS 2)

EN 63000:2018 Tehniska dokumentācija elektrisko un elektronisko produktu novērtēšanai attiecībā uz bīstamo vielu ierobežošanu

Piemērojams atbrīvojums:

RoHS 2 direktīvas, III pielikuma, 6.(C) punkta

Datums: 2023-07-20 LJUBLJANA	Izdevis (paraksts)	Datums: 2023-07-20 LJUBLJANA	Apstiprināts: (paraksts)
Vārds, Uzvārds: Matjaž Osojnik Amats: Portfeļa direktors		Vārds, Uzvārds: Nanna Aage Lundsgaard Amats: Vice Prezidents, RD&E vadītājs	

Danfoss uzņemas pilnu atbildību par ražotāja deklarācijas versiju angļu valodā. Gadījumos par deklarācijas tulkošanu citā valodā tulks uzņemas atbildību par deklarācijas pareizu tulkojumu.

Tulkoja: Lauris Grope, SIA Danfoss, Tehniskā atbalsta speciālists

ID nr. BF20072023-en02

Versijas Nr. 01



Lapa 1 no 1

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**DEKLARACJA PRODUCENTA****Danfoss A/S**

Równowazenie hydrauliczne i regulacja

Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty

Produkty: **Automatyczne zawory równoważące****Typ(y):** **ASV-I/M/P/PV/ PN16, DN15-50**

Objęte niniejszą deklaracją spełniają wymagania przewidziane poniższymi dyrektywami, normami lub innymi dokumentami normatywnymi, o ile te produkty stosuje się zgodnie z podaną przez nas instrukcją.

Dyrektywa urządzeń ciśnieniowych 2014/68/UE

Wskaźnik ciśnienia	ASV-I/M/P/PV/					
	DN15	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
PN16	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3	Art. 4§3

Procedura oceny zgodności zgodnie z Dyrektywą urządzeń ciśnieniowych

Produkty objęte art. 4§3 nie są oznaczone znakiem CE zgodnie z niniejszą dyrektywą.

Dyrektywa RoHS 2011/65/EU uwzględniająca poprawkę 2015/863 (RoHS 2)

EN 63000:2018 Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych

Zastosowane zwolnienie:

6(c) z Załącznika III do dyrektywy RoHS 2

Data: 2023.07.20 Miejsce wydania: LJUBLJANA	Wystawiony przez Podpis: Imię i nazwisko: Matjaz Osojnik Tytuł: Dyrektor ds. Portfolio Produktów	Data: 2023.07.20 Miejsce wydania: LJUBLJANA	Wystawiony przez Podpis: Imię i nazwisko: Nanna Aage Lundsgaard Tytuł: Wiceprezes, Dyrektor ds. Badań i Rozwoju
---	---	---	--

Danfoss ręczy za prawidłowość jedynie sporządzonej w języku angielskim wersji deklaracji. W przypadku tłumaczenia deklaracji na inny język, za jej poprawność odpowiada tłumacz.

Tłumaczenie zatwierdził(a): Katarzyna Dragan, Kierownik Działu Aplikacji i Wsparcia Technicznego, Danfoss Poland Sp. z o.o.

VERTIMAS
/Danfoss logo/
Danfoss A/S
6430 Nordborg
Danija
CVR Nr. 20 16 57 15

Tel. +45 7488 2222
Faks. +45 7449 0949

GAMINTOJO DEKLARACIJA

Danfoss A/S

Hidraulinis balansavimas ir valdymas

Su pilna atsakomybe pareškia, kad

Produkto kategorija: automatiniai balansavimo vožtuvai
Tipo žymėjimas (-iai): ASV-I/M/P/PV PN16, DN 15-50

Ši deklaracija atitinka šią (-as) direktyvą (-as), standartą (-us) ar kitą (-us) norminį (-ius) dokumentą (-us), su sąlyga, kad gaminys naudojamas pagal mūsų instrukcijas.

Slėginės įrangos direktyva 2014/68/ES

Slėgio vertė	ASV-I/M/P/PV					
	DN15	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
PN16	Str. 4§3	Str. 4§3	Str. 4§3	Str. 4§3	Str. 4§3	Str. 4§3

Atitikties vertinimo procedūra pagal SID.

Gaminiai, kuriems taikoma 4 straipsnio 3 dalis, pagal šią direktyvą neturi būti pažymėti CE ženklu.

RoHS direktyva 2011/65/ES, įskaitant 2015/863 pakeitimą (RoHS 2)

EN IEC 63000:2018. Techniniai dokumentai, skirti elektros ir elektroninių gaminių įvertinimui, atsižvelgiant į pavojingų medžiagų apribojimą.

Taikoma išimtis:

RoHS 2 direktyvos III priedo 6 straipsnio c punkto

Data: 2023-07-20 Išdavimo vieta: Liubiana	Išdavė Parašas: /parašas/ Vardas: Matjaž Osojnik Pareigos: Produktų portfelio direktorius	Data: 2023-07-20 Išdavimo vieta: Liubiana	Patvirtinta Parašas: /parašas/ Vardas: Nanna Aage Lundsgaard Pareigos: Viceprezidentas, RD&E vadovas
---	---	---	--

„Danfoss“ garantuoja tik šio dokumento angliškos versijos teisingumą. Jei dokumentas verčiamas į bet kurią kitą kalbą, atitinkamas vertėjas turi atsakyti už vertimo teisingumą.

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**EU DECLARATION OF CONFORMITY****Danfoss A/S
Danfoss DEN Controls**

declares under our sole responsibility that the

Product category: Electric actuators

Type designation(s): AMB 162, AMB 182, AMZ 112, AMZ 113, AMZ 122

Covered by this declaration is in conformity with the following directive(s), regulation(s), standard(s) or other normative document(s), provided that the product is used in accordance with our instructions.


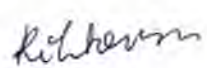
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU and Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

EN 60730-1:2011 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements

EN 60730-2-14:1997 + Automatic electrical controls for household and similar use – Part
A1:2001 + A11:2005 + 2-14: Particular requirements for electric actuators
A2:2008

Restriction and use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS2) Directive 2011/65/EU, including amendment 2015/863

EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Date: 2022.10.24 Place of issue: Ljubljana	Issued by  Signature: Name: Milan Jungič Title: PPM Director	Date: 2022.10.24 Place of issue: Ljubljana	Approved by  Signature: Name: Saška Rihtaršič Title: DEN R&D Senior Director
--	---	--	---

Danfoss only vouches for the correctness of the English version of this document. In the event of the document being translated into any other language, the translator concerned must be liable for the correctness of the translation.

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE****Danfoss A/S
Danfoss DEN Controls**

Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty

Produkty: Siłowniki elektryczne

Typ(y): AMB 162, AMB 182, AMZ 112, AMZ 113, AMZ 122

Objęte niniejszą deklaracją spełniają wymagania przewidziane poniższymi dyrektywami, normami lub innymi dokumentami normatywnymi, o ile te produkty stosuje się zgodnie z podaną przez nas instrukcją.

Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE oraz Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE

EN 60730-1:2011 Automatyczne regulatory elektryczne do użytku domowego i podobnego - Część 1: Wymagania ogólne

EN 60730-2-14:1997+ A1:2001 + A11:2005 + A2:2008 Automatyczne regulatory elektryczne - Część 2-14: Wymagania szczegółowe dotyczące siłowników elektrycznych

Dyrektywa (RoHS2) w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych 2011/65/EU, uwzględniająca poprawkę 2015/863.

EN IEC 63000:2018 Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych

Data: 2022.10.24 Miejsce wydania: LJUBLJANA	Wystawiony przez Podpis: Imię i nazwisko: Milan Jungic Tytuł: Dyrektor ds. Portfolio Produktów	Data: 2022.10.24 Miejsce wydania: LJUBLJANA	Wystawiony przez Podpis: Imię i nazwisko: Saška Rihtaršič Tytuł: Starszy Dyrektor ds. Badań i Rozwoju
---	---	---	--

Danfoss ręczy za prawidłowość jedynie sporządzonej w języku angielskim wersji deklaracji. W przypadku tłumaczenia deklaracji na inny język, za jej poprawność odpowiada tłumacz.

Tłumaczenie zatwierdził(a): Katarzyna Dragan, Kierownik Działu Aplikacji i Wsparcia Technicznego, Danfoss Poland Sp. z o.o.

TULKOJUMS

Danfoss A/S
DK-6430 Nordborg
Dānija
CVR nr.: 2016 57 15
Tel. +45 7488 2222
Faks. +45 7449 0949

ES ABILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Danfoss A/S

Danfoss DEN kontrole

deklarē ar pilnu atbildību, ka

Produktu kategorija: Elektriskie izpildmehānismi**Tips (i):** AMB 162, AMB 182, AMZ 112, AMZ 113, AMZ 122

Uz kuriem ir attiecināma šī deklarācija ir atbilstībā ar sekojošām direktīvām, standartiem vai citiem normatīviem dokumentiem un kuri tiek lietoti saskaņā ar ražotāja instrukcijām:

Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES un Elektromagnētiskās saderības (EMC) direktīva 2014/30/ES

EN 60730-1:2011 Automātiskās elektriskās vadības ierīces sadzīves un līdzīgai lietošanai
1.Daļa: Vispārējās prasības
EN 60730-2-14:1997+ Automātiskās elektriskās vadības ierīces sadzīves un līdzīgai lietošanai
A1:2001 +A11:2005+ 2-14.Daļa: Īpašas prasības elektriskajiem izpildmehānismiem
A2:2008

Dažu bīstamu vielu ierobežošana un izmantošana elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS2) Direktīva 2011/65/ES, tostarp grozījumi 2015/863

EN IEC 63000:2018 Tehniskā dokumentācija elektrisko un elektronisko izstrādājumu novērtēšanai
kopsakarā ar bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu

Datums: 2022.10.24	Izdevis (paraksts)	Datums: 2022.10.24	Apstiprināts: (paraksts)
Izdošanas vieta: Ljubljana	Vārds, Uzvārds: Milan Jungic Amats: Produkta Portfeļa Direktors	Izdošanas vieta: Ljubljana	Vārds, Uzvārds: Saška Rihtaršič Amats: DEN R&D Vecākais Direktors

Danfoss uzņemas pilnu atbildību par ražotāja deklarācijas versiju angļu valodā. Gadījumos par deklarācijas tulkošanu citā valodā tulks uzņemas atbildību par deklarācijas pareizu tulkojumu.

Tulkoja: Lauris Grope, SIA Danfoss, Tehniskā atbalsta speciālists

ID nr. 220621EN0802102
So dok. pārvalda 500B0577

Versijas Nr. 01



Lapa 1 no 1

VERTIMAS

/Danfoss logo/
Danfoss A/S
6430 Nordborg
Danija
CVR Nr. 20 16 57 15

Tel. +45 7488 2222
Faks. +45 7449 0949

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Danfoss A/S

Danfoss DEN valdikliai

Su pilna atsakomybe pareškia, kad

Produktų kategorija: elektrinės pavaros

Tipas (-ai): AMB 162, AMB 182, AMZ 112, AMZ 113, AMZ 122

Ši deklaracija atitinka šią (-as) direktyvą (-as), reglamentą (-us), standartą (-us) ar kitą (-us) norminį dokumentą (-us), su sąlyga, kad gaminys naudojamas pagal mūsų instrukcijas.

Žemos įtampos direktyva (LVD) 2014/35/ES ir Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (EMS) 2014/30/ES

EN 60730-1:2011	Buitiniai ir panašios paskirties automatiniai elektriniai valdymo įtaisai. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai
EN 60730-2-14:1997 +A1:2001 + A11:2005 +A2:2008	Automatiniai elektriniai valdikliai buitiniam ir panašiam naudojimui - 2-14 dalis. Ypatingieji reikalavimai elektrinėms pavaroms

Tam tikrų pavojingų medžiagų apribojimas ir naudojimas elektros ir elektroninėje įrangoje (RoHS2) Direktyva 2011/65/ES, įskaitant 2015/863 pakeitimą

EN IEC 63000:2018	Techniniai dokumentai, skirti elektrinių ir elektroninių gaminių įvertinimui, atsižvelgiant į pavojingų medžiagų apribojimą
-------------------	---

Data: 2022.10.24 Išdavimo vieta: Liubiana	Išdavė Parašas: /parašas/ Vardas: Milan Jungič Pareigos: PPM direktorius	Data: 2022.10.24 Išdavimo vieta: Liubiana	Patvirtinta Parašas: /parašas/ Vardas: Saška Rihtaršič Pareigos: DEN & RD vyresnysis direktorius
---	---	---	--

„Danfoss“ garantuoja tik šio dokumento angliškos versijos teisingumą. Jei dokumentas verčiamas į bet kurią kitą kalbą, atitinkamas vertėjas turi atsakyti už vertimo teisingumą.

ID Nr. 220621EN0802102
Šį dok. Tvarko 500B0057

Peržiūros Nr. 1

Puslapis 1 iš 1

Išvertė: Kęstutis Paulavičius Techninės paramos skyrius Danfoss UAB

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**MANUFACTURER'S DECLARATION****Danfoss A/S**

Danfoss DEN Controls

declares under our sole responsibility that the

Product category: Control valves

Type designation(s): HRB 3, HRB 4

Covered by this declaration is in conformity with the following directive(s), regulations(s), standard(s) or other normative document(s), provided that the product is used in accordance with our instructions.

PED Directive 2014/68/EU of the European Parliament and of the council

- Products in category Art. 4.3 are not  marked.

RoHS Directive 2011/65/EU including amendment 2015/863

- EN IEC 63000:2018

Above mentioned products conform with the restrictions as specified in Annex II of the RoHS Directive 2011/65/EU, except for a specific component which however conforms with the exemption 6c as specified in Annex III of the RoHS Directive 2011/65/EU.

Date: 23.11.2022 Place of issue: Ljubljana	Issued by  Signature: Name: Milan Jungić Title: PPM Director	Date: 23.11.2022 Place of issue: Ljubljana	Approved by  Signature: Name: Saška Rihtaršič Title: DEN R&D Senior Director
---	---	---	---

Danfoss only vouches for the correctness of the English version of this document. In the event of the document being translated into any other language, the translator concerned must be liable for the correctness of the translation.

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**DEKLARACJA PRODUCENTA****Danfoss A/S
Danfoss DEN Controls**

Deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty

Produkty: Zawory regulacyjne

Typ(y): HRB 3, HRB 4

Objęte niniejszą deklaracją spełniają wymagania przewidziane poniższymi dyrektywami, normami lub innymi dokumentami normatywnymi, o ile te produkty stosuje się zgodnie z podaną przez nas instrukcją.

Dyrektywa urządzeń ciśnieniowych PED 2014/68/UE

- Produkty objęte art. 4§3 nie są oznaczone znakiem CE

Dyrektywa RoHS 2011/65/EU uwzględniająca poprawkę 2015/863

- EN IEC 63000:2018

Wyżej wymienione produkty są zgodne z ograniczeniami określonymi w załączniku II do niniejszej dyrektywy RoHS 2011/65/UE, z wyjątkiem określonych komponentów, w przypadku których produkty są zgodne z zastosowaniem wyłączenia 6 (c) wymienionego w Załączniku III dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

Data: 23.11.2022 Miejsce wydania: LJUBLJANA	Wystawiony przez Podpis: Imię i nazwisko: Milan Jungić Tytuł: Dyrektor ds. Portfolio Produktów	Data: 23.11.2022 Miejsce wydania: LJUBLJANA	Wystawiony przez Podpis: Imię i nazwisko: Saska Rihtarsič Tytuł: Starszy Dyrektor ds. Badań i Rozwoju
--	---	--	--

Danfoss ręczy za prawidłowość jedynie sporządzonej w języku angielskim wersji deklaracji. W przypadku tłumaczenia deklaracji na inny język, za jej poprawność odpowiada tłumacz.

Tłumaczenie zatwierdził(a): Katarzyna Dragan, Kierownik Działu Aplikacji i Wsparcia Technicznego, Danfoss Poland Sp. z o.o.

VERTIMAS

/Danfoss logo/
Danfoss A/S
6430 Nordborg
Danija
CVR Nr. 20 16 57 15

Tel. +45 7488 2222
Faks. +45 7449 0949

GAMINTOJO DEKLARACIJA **Danfoss A/S** **Danfoss DEN valdikliai**

Su pilna atsakomybe pareškia, kad

Produktų kategorija: reguliavimo vožtuvai

Tipo žymėjimai: HRB 3, HRB 4

kuriems taikoma ši deklaracija, atitinka toliau nurodytą (-as) direktyvą (-as), reglamentą (-us), standartą (-us) ar kitą (-us) norminį (-ius) dokumentą (-us), su sąlyga, kad gaminys naudojamas pagal mūsų instrukcijas.

ES Europos Parlamento ir Tarybos Slėginės įrangos direktyva 2014/68/ES

4.3 kategorijos gaminiai nėra pažymėti CE ženklų.

RoHS direktyva 2011/65/ES, įskaitant 2015/863 pakeitimą

EN IEC 63000:2018

Pirmiau minėti gaminiai atitinka apribojimus, nurodytus RoHS II priede Direktyva 2011/65/ES, išskyrus konkretų komponentą, kuris vis dėlto atitinka Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvos 2011/65/ES III priede nurodytą 6c išimtį..

Data: 2022.11.23 Išdavimo vieta: Liubliana	Išdavė Parašas: /parašas/ Vardas: Milan Jungič Pareigos: PPM direktorius	Data: 2022.11.23 Išdavimo vieta: Liubliana	Patvirtinta Parašas: /parašas/ Vardas: Saška Rihtaršič Pareigos: DEN R&D vyresnysis direktorius
--	---	--	---

„Danfoss“ garantuoja tik šio dokumento angliškos versijos teisingumą. Jei dokumentas verčiamas į bet kurią kitą kalbą, atitinkamas vertėjas turi atsakyti už vertimo teisingumą.



**BUREAU
VERITAS**

Danfoss A/S
Refrigeration & A/C Controls
Nordborgvej 81
6430 Nordborg
Denmark

Date: 08-12-2023

To whom it may concern

Bureau Veritas Certification confirms that the Management System of the above organization has been audited on ISO 9001:2015 the Quality Management Standard and the connections to the Automotive Standard IATF 16949 – First Edition.

Based upon the evidence provided during the audit, the site has demonstrated to have implemented effective and efficient management processes compliant with the automotive requirements and ISO 9001 2015 requirements.

The issue date of this Letter of Approval is 30-11-2023.

Subject to the continued satisfactory operation this Letter of Approval is valid to 11-12-2026.

Sincerely,

f. 

Eddie Mogensen
File Reviewer

Letter of Approval No: DK016648-10-1

Bureau Veritas Certification Denmark A/S
Oldenborggade 25-31
DK-7000 Fredericia
Denmark

Telefon +45 77 311 000

CVR no. 16 93 04 31



Danfoss A/S
Danfoss Climate Solutions
Nordborgvej 81
6430 Nordborg
Denmark

January 18, 2024

Concerning certification according to ISO 9001

It is hereby confirmed that under a contract with Bureau Veritas Certification Denmark A/S,

Danfoss A/S
Digital Services
Pustevig 3, 1126 Copenhagen
Denmark

is certified against the standard ISO 9001 (Quality Management Systems).

Danfoss A/S, Digital Services is audited annually against the requirements of the ISO 9001 and IATF 16949 standards. The audits are performed by IATF 16949 auditors.

Since Danfoss A/S, Digital Services neither has production nor acts as a remote supporting function to other Danfoss locations, an ISO 9001 certificate can only be issued based on these audits.

If you have any questions, please do not hesitate to contact me.

Best Regards,
Bureau Veritas Certification Denmark A/S

and Key Account Manager Certification

e: malene.sondergaard@bureauveritas.com
direct: +45 2250 8692 | central: +45 77311000
w: www.bureauveritas.dk
Bureau Veritas Certification Denmark | Oldenborggade 25-31, DK- 7000 Fredericia



EXPORT CONTROL DECLARATION

Danfoss Article Information

Description of Article Automatic balancing and Pressure independent control valves
Danfoss Product line PL28
Danfoss Product Type AB-PM, AB-QM, AB-QM ANSI, AB-QM FLEXO, AB-QM CO6 FLEXO, APF, APT, AQF, AQT, ASV-BD, ASV-BD PURE, ASV-D, ASV-I, ASV-M, ASV-P, ASV-PV 3G, ASV-PV 4G, ASV-PV 4G PURE, FAN-Q,
Danfoss Part Number or Part Number Range
Country of Manufacture CN, SI, BG
Dual-Use Item? (U.S. or EU) <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes If Yes, (ECCN number):
Contains U.S. Origin Content? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes

U.S. Origin Content

	Percentage of U.S. Origin Hardware	Percentage of U.S. Origin Software
ALL U.S. Origin Content	None	None
U.S. Origin Content with Specific Export Control Classification Number	None	None

Disclaimer

Always refer to actuals on Invoice document and delivery note.

Issue Date

4-Sept. 2024



EXPORT CONTROL DECLARATION

Danfoss Article Information

Description of Article	Butterfly, other valves, Manual balancing valves, one pipe solution valves and hot water balancing valves
Danfoss Product line	PL28
Danfoss Product Type	AHT, AQ, ChangeOver6, CHRCV FBV, FBV 2, FBV 3 HFE 3, HRB 3, HRE 3 LENO MSV-B, LENO MSV-BD, LENO MSV-BD PURE, LENO MSV-D, LENO MSV-O, LENO MSV-S MSV-BD, MSV-F2, MTCV, MTCV PURE, MVT, QT, RA-C, RA-HC, STV / STVL TVM-H, TVM-W USV-I, USV-M, USV-S VF 2, VF 3 VFH2-FAM, VFH2-FAO, VFH2-FG, VFH2-LAM, VFH2-LAO, VFH2-LG, VFH2-LH, VFH2-WAM, VFH2-WAO VFH2-WG, VFH2-WH VL 2, VL 3 VRB 2, VRB 3 VRG 2, VRG 3 VTA / TMV VZ 2, VZ 3, VZ 4 VZL 2, VZL 3, VZL 4
Danfoss Part Number or Part Number Range	
Country of Manufacture	CN, SI, BG, IT
Dual-Use Item? (U.S. or EU)	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes If Yes, (ECCN number):
Contains U.S. Origin Content?	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes

U.S. Origin Content

	Percentage of U.S. Origin Hardware	Percentage of U.S. Origin Software
ALL U.S. Origin Content	None	None
U.S. Origin Content with Specific Export Control Classification Number	None	None

Disclaimer

Always refer to actuals on Invoice document and delivery note.

Issue Date

5. November 2025



EXPORT CONTROL DECLARATION

Danfoss Article Information

Description of Article Gear and Thermal actuators
Danfoss Product line PL28
Danfoss Product Type TWA-H, TWA-Q, TWA-Z, TWA-Z HF, TWA-ZL, ABN A5 On/Off, ABNM A5 0-10V, AMB 162, AMB 182, AME 110 NL 0-10V, AME 110 NLX 0-10V, AME 113, AME 120 NL 0-10V, AME 120 NLX-1, AME 13 SD-1, AME 13 SU-1, AME 130, AME 140, AME 25, AME 335, AME 35, AME 435, AME 435 QM, AME 438, AME 445, AME 55 QM, AME 655-1, AME 658 SD-1, AME 658 SU-1, AME 685, AME 685-1, AME 85 QM, AME 855, AMI 120-1 AMI 140 On/Off actuator, AMV 110/120 NL 3-point, AMV 120 NL-1, AMV 130, AMV 140, AMV 25, AMV 25 SD, AMV 25 SU, AMV 335, AMV 35, AMV 435, AMV 438, AME 25 SU, AME 25 SD AMV(E) 25/AMV(E) 35 ChangeOver6, NovoCon S, NovoCon M, NovoCon L, NovoCon XL, Other
Danfoss Part Number or Part Number Range
Country of Manufacture CN, SI, BG, DE
Dual-Use Item? (U.S. or EU) <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes If Yes, (ECCN number):
Contains U.S. Origin Content? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes

U.S. Origin Content

	Percentage of U.S. Origin Hardware	Percentage of U.S. Origin Software
ALL U.S. Origin Content	None	None
U.S. Origin Content with Specific Export Control Classification Number	None	None

Disclaimer

Always refer to actuals on Invoice document and delivery note.
--

Issue Date

4-Sept. 2024

Sigla Valsir

Vestone, 06.08.2014

Stimate

VALROM INDUSTRIE Srl
B-dul Preciziei 28, sector 6
BUCURESTI
ROMANIA

Subiect: Declaratie de conformitate

Noi, Valsir SpA, cu sediul in 25078 Vestone (BS), Localitatea Merlaro 2, Italia, declaram ca gama de produse comercializate de catre Valrom este produsa in Italia si respecta urmatorul standard:

Tevi si fittinguri TRIPLUS pentru canalizare - EN 1451 -1

Produsele ce fac obiectul acestei declaratii sunt recunoscute deoarece sunt marcate Valsir, sunt de origine italiana si nu pun in pericol sanatatea, viata, siguranta muncii si protectia mediului inconjurator.

Valsir Spa

Andrea Puerari
Departament export

Stampila valsir Spa
(25078 vastone (brescia) Italia,
loc. merlaro, 2, tel. 0365/877011
cod fiscal 02878210174
part. IVA 00700170988

Valsir S.p.A.

loc. Meralro, 2 - 25078 Vestone (BS) - Italia
tel. +39 0365 877.011 - Fax. +39 0365 81268 - E-mail: valsir@valsir.it - **www.valsir.it**
Cap. Soc. 50.000.000 € int. vers. - cod fiscal Brescia 02878210174 - P.IVA 00700170988
R.E.A. c.c.i.a.a. Bs 301171 - Mecc. Bs 001856
Sub activitatea de management si coordonare a FONDITAL GROUP S.p.A. - C.F. 02075160172



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH



Str. Dr.A. Leonte, Nr. 1 - 3, 050463 Bucuresti, ROMANIA
Tel: *(+40 21) 318 36 20, Director: (+40 21) 318 36 00, (+40 21) 318 36 02, Fax: (+40 21) 312 3426

CENTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ BUCUREȘTI
Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/ amestecuri și echipamente
utilizate în contact cu apa potabilă

Solicitant: SC VALROM INDUSTRIE S.R.L
Adresa: B-dul Preciziei, nr 28, Sector 6, Bucuresti
Nr. Inregistrare la Registrul Comertului: J40/4810/ 1996

AVIZ SANITAR
Nr. 10 CRSPB/06.10.2011

Comisia pentru produse materiale, substanțe chimice/ amestecuri și echipamente utilizate în contact cu apa potabilă din Institutul Național de Sănătate Publică/ Centrului Regional de Sănătate Publică București, în baza Referatului Tehnic de Evaluare, nr 10/ 06.10.2011 decide ca urmatorul produs utilizat în contact cu apa potabilă poate fi fabricat și utilizat în România, conform prevederilor legale în vigoare.

Produsul utilizat în contact cu apa potabilă:

1.1 Denumirea comercială a produsului utilizat în contact cu apa potabilă:
Tevi din PPR cu inserție de fibră de sticlă

1.2 Domeniul de utilizare:

Produs utilizat pentru transport apă rece/apă caldă și în instalații de încălzire.

Producătorul: SC VALROM INDUSTRIE S.R.L

2.1 Adresa: B-dul Preciziei, nr 28, Sector 6, Bucuresti
2.2 Țara ROMANIA

Avizarea sanitară a produsului utilizat în contact cu apa potabilă se face în conformitate cu Ordinul ministrului sănătății nr. 520/2011 privind aprobarea procedurii de reglementare sanitară pentru punerea pe piață a produselor, materialelor, substanțelor chimice/ amestecurilor și echipamentelor utilizate în contact cu apa potabilă, în baza art. 10 din Legea nr 458/2002 privind calitatea apei potabile, cu modificările și completările ulterioare.

Avizul sanitar este valabil pe perioada în care nu se face nicio modificare în compoziția și calitatea produsului. Orice modificare a compoziției și calității produsului duce în mod automat la anularea avizului sanitar.

MEDIC ȘEF C.R.S.P.B.
Dr. Florin POPOVICI

